





■ Nel 1007 l'imperatore Enrico fonda la diocesi di Bamberg, facendo della città il centro del Sacro Romano Impero Germanico. Venite a sperimentare il fascino di una città ricchissima di storia e cultura, autentica sin nei minimi dettagli, frizzante e romantica, difficile da dimenticare!

## Patrimonio culturale UNESCO dal 1993

La città di Bamberg racchiude in sé uno dei maggiori centri storici d'Europa rimasti intatti nel corso dei secoli. Grazie ai numerosissimi edifici dichiarati beni culturali costruiti nell'arco di dieci secoli, Bamberg incarna alla perfezione l'ideale di città sviluppatasi a partire da una struttura medievale. L'area della città dichiarata patrimonio culturale dell'umanità comprende tre antichi insediamenti: la città collinare con le sue imponenti forme architettoniche, di proprietà del clero; la città insulare, zona borghese votata al commercio e all'artigianato, e la città dei giardini, fedele alle tradizioni dei giardinieri e degli ortolani.

## Un'impareggiabile "opera d'arte totale"

Il centro storico di Bamberg è un caleidoscopio di stili architettonici: stile romanico, gotico, rinascimentale, barocco e moderno caratterizzano la città. Il risultato è un'atmosfera senza pari, alla quale contribuiscono anche le molte viuzze strette ed intricate e le diramazioni del fiume Regnitz.

#### Una vivace città di cultura

Questa antica città imperiale e sede di vescovi è oggi più vivace che mai. Bamberg è un fiorente centro economico in continua crescita nonché una giovane città universitaria e ha quindi molto da offrire a livello culturale ed artistico. Oltre all'enorme varietà di fantastiche birre ed altre specialità culinarie e allo splendore dei paesaggi naturali delle zone circostanti, Bamberg garantisce ai suoi cittadini un altissimo tenore di vita.



# Alla scoperta della città patrimonio dell'umanità

Venite a conoscere Bamberg e la sua storia e lasciatevi sorprendere dal fascino di una città patrimonio culturale dell'umanità!

Il nostro consiglio: approfittate di una visita guidata audiovisiva e del "Bamberg itour Guide"!

Info e prenotazioni presso l'ufficio informazioni turistiche.

www.bamberg.info

Il BambergTour è scaricabile anche come app con il nome "Bamberg iGuide" ed è reperibile online su itunes.apple.

## Gli eventi storici più importanti nella storia di Bamberg



1007 L'imperatore Enrico II fonda la diocesi di Bamberg. La città diventa il centro del Sacro Romano Impero Germanico.



Papa Clemente II muore e viene sepolto nel Duomo di Bamberg; la sua è l'unica tomba papale a Nord delle Alpi.



1237 Inaugurazione del Duomo, ricostruito nel 1185 a seguito di un incendio. Esso presenta elementi architettonici del Tardo Romanico e del Primo Gotico ed è la massima espressione dell'architettura tedesca. Particolarmente importante è la statua equestre detta "Cavaliere di Bamberga".









Angoli intricati, vicoli stretti, facciate barocche e fascino medievale sono gli elementi che contraddistinguono il centro storico di Bamberg.

### I sette colli

I sette colli sui quali è sorta sono valsi a Bamberg l'appellativo di "Roma della Franconia". Il colle del Duomo, centro del potere politico e spirituale della Diocesi di Bamberg a partire dall'undicesimo secolo sino al 1802, ospita i più importanti edifici della città, vale a dire il Duomo Imperiale (Kaiserdom), la Nuova Residenza barocca (Neue Residenz) e la Vecchia Corte (Alte Hofhaltung). I colli della città, l'antica fortezza Altenburg e gli alti campanili delle chiese caratterizzano il paesaggio di Bamberg.

## La città collinare

Mentre la zona più alta della città collinare è dominata dalle strutture ecclesiastiche, la zona sottostante al Duomo è riservata alle attività artigianali, ai birrifici e ad edifici borghesi simili a palazzi.

## Il duomo imperiale

Il duomo con i quattro campanili è una delle più importanti testimonianze dell'architettura tardo romanica – gotica in Germania. Qui si trova la tomba di Papa Clemente II, l'unico papa sepolto a Nord delle Alpi. Il primo duomo, inaugurato nel 1012, ha la sua origine in un monastero dell'imperatore Enrico II. Fra le opere artistiche di maggior interesse all'interno del Duomo vi sono la tomba dell'imperatore Enrico e della moglie Cunegonda, l'altare di Veit Stoß e il Cavaliere di Bamberg, la cui identità è sconosciuta, esattamente come il nome dello scultore. Appena accanto al Duomo si trova il Museo Diocesano, ricco di tesori unici nel loro genere.

## La Vecchia Corte, la Nuova Residenza e il Giardino delle Rose

Il nucleo dell'antica residenza imperiale e vescovile è costituito dalla Vecchia Corte (Alte Hofhaltung), nella quale si entra passando dalla cosiddetta "Porta Bella", e dal romantico cortile interno, attorniato da case a traliccio. Proprio di fronte alla Vecchia Corte c'è la Nuova Residenza; costruito nel Seicento su progetto di Johann Leonhard Dientzenhofer, il palazzo è ricco di ambienti sontuosi come la splendida sala imperiale. Nel cortile interno si estende il Giardino delle Rose (Rosengarten), costruito su disegni di Balthasar Neumann. Dal Giardino delle Rose si gode di una vista spettacolare sull'antico convento di San Michele (Kloster St. Michael), sui tetti della città vecchia e più in là fino alla campagna bamberghese.

# Scoprire Bamberg a bordo del bus 910

L'autobus 910 parte dal Vecchio Municipio, attraversa la Piazza Duomo, fino a raggiungere il Monte di San Michele. Il biglietto per il bus 910 è acquistabile presso l'ufficio informazioni turistiche come biglietto singolo o incluso nella BAMBERGcard.

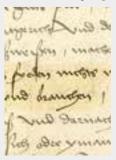


## Gli eventi storici più importanti nella storia di Bamberg

1386-1387



Costruzione del primo municipio della città, il Vecchio Municipio, su un'isola artificiale formatasi nel fiume Regnitz. 1489



Promulgazione della "legge sulla genuinità della birra"; 27 anni dopo entra in vigore il famoso "editto bavarese per la purezza della birra". 1595-1631



Fase della caccia alle streghe nella diocesi di Bamberg; quest'epoca buia, che è costata la vita a centinaia di persone, si conclude con la morte del principe vescovo Johann Georg II, detto la "volpe di Dornheim".









La città insulare è il risultato dell'espansione della vecchia "città borghese" ed è come tale il centro nevralgico di Bamberg.

### Il municipio sul ponte

Il Vecchio Municipio è l'elemento caratteristico di Bamberg. Secondo la leggenda, il vescovo di Bamberg si rifiutò di cedere ai cittadini anche solo un millimetro della sua proprietà per costruirvi un municipio; i cittadini, allora, si ingegnarono inserendo dei pali nel letto del Regnitz, creando così un'isola artificiale nel bel mezzo del fiume. Su quest'isola venne costruito il primo municipio di Bamberg, oggi conosciuto come Vecchio Municipio (Altes Rathaus). Particolarmente degni di nota sono gli affreschi barocchi che adornano le facciate dell'edificio. Oggi il Vecchio Municipio ospita la magnifica "Sala Rococò" e la cosiddetta "Collezione Ludwig".

#### Piccola Venezia

L'antico insediamento dei pescatori lungo il braccio sinistro del fiume Regnitz viene chiamato con il vezzeggiativo Piccola Venezia (Klein Venedig). Esso consiste in una serie di

pittoresche case a tralicci risalenti perlopiù al periodo medievale, che si susseguono una dopo l'altra lungo la riva del Regnitz dando vita a un'immagine suggestiva e romantica.

## Una città che pulsa di vita

È un vero piacere muoversi tra i negozi e i caffè che popolano questa città piena di vita, un po' per curiosare, un po' per far compere. Bamberg ha decisamente molto da offrire dal punto di vista gastronomico: da rustici locali in legno a vivaci caffè frequentati da studenti, dalla tipica cucina francone a quella internazionale, sino alla haute cuisine. Molti personaggi illustri hanno da subito saputo apprezzare i locali bamberghesi, tra questi E.T.A. Hoffmann, che visse e lavorò qui dal 1808 al 1813. In centro città, soprattutto nelle zone pedonali, hanno luogo più volte l'anno eventi importanti e diversi mercati.



Squisito dettaglio della facciata barocca del Vecchio Municipio.



# E pezzi d`antiquariato:

La città insulare è un vero e proprio paradiso dello shopping! Fra i tanti negozi vi sono raffinate cioccolaterie e stravaganti negozi di abbigliamento e di articoli per la casa. Tra il colle del Duomo e il Vecchio Municipio si estende una zona ricca di negozi d'antiquariato nei quali acquistare oggetti d'arte e pezzi d'antiquariato ad un prezzo più o meno accessibile. In estate, le rinomate "settimane dell'arte e dell'antiquariato" fungono da richiamo per molti visitatori.

www.bamberg.info/shoppen

www.bamberger-antiquitaeten.de

## Gli eventi storici più importanti nella storia di Bamberg

1693-1746 Per volere dei vescovi



principi Lothar Franz e Friedrich Karl von Schönborn, Bamberg assume sembianze barocche.

Regierungiblate

1802 La Diocesi di Bamberg diventa parte della Baviera.



Il grande autore romantico E.T.A. Hoffman vive e lavora a Bamberg.







Il piano urbanistico di Bamberg è unico nel suo genere: insieme alla storia che le è valsa il titolo di "patrimonio culturale dell'umanità" la città presenta ampie superfici coltivabili con le tipiche case degli ortolani. Qui si coltiva verdura sin dai tempi medievali e gli orti sono vicinissimi alla città antica con i suoi palazzi medievali e barocchi. Una cosa è certa: senza i suoi orti e giardini, Bamberg non sarebbe mai diventata patrimonio culturale dell'umanità.

cipolla di Bamberg, diverse erbe, la verza a punta ed il rafano. Anche la coltivazione della liquerizia dolce è stata reintrodotta e risale ad una tradizione lunga secoli.

## Giardinieri ed ortolani della città patrimonio dell'umanità

Oggi sono circa due dozzine le famiglie di giardinieri ed ortolani che lavorano i terreni coltivabili della città storica. I loro prodotti finiscono sul mercato settimanale nonché sui piatti della gastronomia locale. Vi è tra l'altro la possibilità di acquistarli direttamente dal produttore. Dalla piattaforma belvedere nella Heiliggrabstraße si gode di un'ottima vista su orti e giardini coltivati e a riposo.

Seguendo il percorso "Gärtnerstadt-Rundweg" (un percorso circolare che passa attraverso la città dei giardini) si riesce a fare un entusiasmante giro della città: dalla piattaforma panoramica nella Heiliggrabstraße si gode di una vista favolosa!

## Le tipiche abitazioni dei giardinieri e degli ortolani

Case ad un solo piano con tetto spiovente, piccole finestre ed un largo portone in legno: ad una prima occhiata, le case della città dei giardini, rimaste allo stato originario, non sembrano un granché. Poi però un portone si apre ed offre uno scorcio sui cortili interni e sugli orti con verdure locali e specialità prettamente bamberghesi, coltivate qui da secoli. Il "cornetto di Bamberg", ad esempio, è una patata con note di nocciola, molto apprezzata dai buongustai, l'aglio di Bamberg è una varietà che cresce solo qui, lo stesso vale per la



# Il nostro consiglio: il Museo dei Viticoltori e degli Ortolani

- Non lasciatevi scappare questa piccola oasi museale nel bel mezzo della città dei giardini. Il museo, una tipica abitazione di ortolani con annesso orto coltivato, vi condurrà nel mondo di una famiglia di ortolani intorno al 1900 e vi mostrerà il contesto storico-culturale in cui era inserita la coltivazione di verdure, liquerizia dolce e vino.
- Maggio fine ottobre: dal mercoledì al sabato dalle 11 alle 17
- (a) Ingresso incluso nella BAMBERGcard
- 🎊 Indirizzo: Mittelstraße 34, 96052 Bamberg
  - www.ghm-bamberg.de

## Gli eventi storici più importanti nella storia di Bamberg



Nascita dell'orchestra sinfonica "Bamberger Symphoniker".



1993 Il centro storico di Bamberg viene inserito nella lista UNESCO dei patrimoni culturali dell'umanità. La diocesi di Bamberg festeggia i suoi mille anni dalla fondazione.



2012 Esposizione bavarese dei giardini (Bayerische Landesgartenschau), occasione di rinnovamento della città dei giardini e del Parco ERBA.



# Bamberg – Star nel "cielo della birra"



I veri intenditori della birra si incontrano a Bamberg!

## Una tradizione lunga secoli

Il primo documento che menziona un birrificio di Bamberg risale al 1122, anno in cui il vescovo Ottone I cede ai monaci benedettini dell'abbazia di San Michele il diritto di produrre birra. Proprio sul colle di San Michele si trova oggi il Museo del Birrificio Francone (Fränkisches Brauereimuseum). Già 27 anni prima del noto "Editto di Baviera" del 1516, tuttora in vigore, Bamberg disponeva di una propria "regola di purezza della birra". Entrambi i documenti stabiliscono che la birra debba essere fabbricata solo ed esclusivamente con i tre ingredienti essenziali "acqua, malto e luppolo". Va considerato che nel 1818 Bamberg aveva 17.000 abitanti e contava nientemeno che 65 birrifici!

Amici della birra da ogni parte del mondo possono attingere all'enorme varietà di birre più o meno fermentate e ristorarsi in una delle molte birrerie storiche o in uno dei tipici Bierkeller situati sui colli della città.

Ci sono birre per tutte le stagioni: la Kellerbier (birra tradizionale non filtrata) per l'estate, la Bockbier (birra lager particolarmente forte) per l'autunno e per il periodo prima di Pasqua e molte altre qualità di birra che scaldano il cuore dei veri intenditori!

## Bierkeller tradizionali

A Bamberg, parlando di "Bierkeller", ci si riferisce alle birrerie all'aperto situate sui colli della città. Da tempi remoti, i colli presentano sistemi di gallerie che i birrai iniziarono ad utilizzare per la fermentazione e conservazione della birra. Ad un certo punto, per motivi pratici, si iniziò a gustare la birra direttamente alla fonte, cosa che segnò la nascita delle birrerie all'aperto o "Biergärten". E visto che a Bamberg queste si trovano sui colli, qui si va "sul" Keller, ovvero "sulla" cantina.

## Una varietà di birre unica al mondo

Spesso situate su leggeri pendii di pietra arenaria, le Bierkeller offrono non soltanto un'eccellente birra, ma anche splendide vedute su verdi paesaggi ed atmosfere idiliache. Le Keller, infine, offrono tutta una serie di spuntini e specialità culinarie tipiche della Franconia.

www.bamberg.info/bier







Alla scoperta delle birre di Bamberg con il BierSchmecker®Tour

La "mappa della birra" vi condurrà nel mondo sconfinato della birra bamberghese! Prendendo parte al BierSchmecker®Tour (max. 6 persone) scoprirete la varietà dei birrifici e delle birre di Bamberg ed apprenderete la loro storia gustandole di persona. Una visita al Museo del Birrificio vi consentirà di scoprire molte cose interessanti sui metodi di produzione e sulle tradizioni della birra di Bamberg.



## La "mappa della birra" per raggiungere l'oro liquido

Birrifici e birreria-ristoranti, Bierkeller da sogno e molto altro ancora: Venite ad esplorare il mondo delle birre di Bamberg con la nostra "mappa della birra", disponibile anche in lingua inglese!

→ Per procurarsi la mappa, iscriversi al BierSchmecker®Tour, acquistare souvenir e chiedere informazioni circa "l'oro liquido" ci si può rivolgere all'ufficio informazioni turistiche.



# La sala concerti

La sala concerti e congressi di Bamberg (Konzerthalle) è il luogo musicale per eccellenza della città, nonché sede di convegni e congressi.
L'Orchestra Sinfonica di Bamberg (Bamberger Symphoniker) ed altre stelle dello spettacolo sono ospiti abituali.

www.konzerthalle-bamberg.de

# Il fascino di un variopinto panorama musicale

Oltre ad avere un'orchestra sinfonica di risonanza mondiale, Bamberg vanta un panorama musicale vario e di qualità. Molti ensembles musicali di prim'ordine nati a Bamberg e spesso fondati da membri dell'Orchestra Sinfonica si esibiscono regolarmente in città, dando agli spettatori l'occasione di assistere a straordinari eventi live con musica di tutti i generi. Gli amanti della musica da camera rimangono piena-



mente soddisfatti dalla serie di concerti organizzati annualmente, anche per i magnifici luoghi in cui questi si tengono: il Giardino delle Rose (Rosengarten), che fa parte della Nuova Residenza, il castello barocco di Seehof ed altri edifici storici a Bamberg e dintorni. Assistere a questi eventi è quindi un doppio piacere! Anche i concerti all'aria aperta sul colle del Duomo sono appuntamenti da non perdere.

A Bamberg, però, c'è posto non solo per la musica classica, ma anche per quella contemporanea. La passione per il jazz trova il suo spazio, per esempio nel Jazzclub, una cantina nel cuore della città antica, con soffitti a volta rimasti allo stato originale. Ogni anno in agosto migliaia di amanti della musica vengono a Bamberg per assistere al Jazz & Blues Festival e ballare sulle note di grandi musicisti. Anche in occasione dei concerti di chitarra e delle giornate dedicate alla musica ebraica klezmer (Klezmertage), la città ospita musicisti illustri. Altrettanto vivace è la scena della musica popolare regionale.

www.bamberg.info/musik-veranstaltungen

# L'Orchestra Sinfonica di Bamberg

## Rappresentante della cultura per eccellenza

Una cosa ci si deve chiedere: che cosa sarebbe Bamberg – città storica per eccellenza – senza i suoi giovanissimi Sinfonici? A rispondere alla domanda è il compositore impressionista Claude Debussy: "la musica è un'arte sfrenata, esuberante, un'arte che appartiene alla natura, come gli elementi, il vento, il cielo e il mare". Se non ci fossero i Sinfonici, alla città mancherebbe qualcosa di essenziale, un po' come quando manca l'aria per respirare. L'Orchestra Sinfonica è profondamente radicata nella sua città natale e gode come nessun altro corpo musicale della stima della popolazione bamberghese. I 6.000 abbonamenti venduti in una sola stagione indicano quanto profondo sia il legame tra i cittadini di Bamberg e la "loro" orchestra. Nel corso dei suoi settant'anni di esistenza l'orchestra non si è limitata a diventare il fulcro musicale della regione, ma ha intrapreso numerosi viaggi, dimostrando di essere una delle orchestre sinfoniche più mobili della Germania. I Sinfonici di Bamberg sono stati i primi ad andare all'estero dopo la guerra e si sono finora esibiti in più di cinquecento città in sessanta paesi del mondo, per un totale di oltre 7.000 concerti. Per questo motivo l'Orchestra è stata eletta

"ambasciatore culturale della Baviera e della Germania". A questo successo ha contribuito la collaborazione con l'emittente radiotelevisiva bavarese "Bayerischer (R fehlt) Rundfunk" – una collaborazione che risale agli anni 1950 con l'entrata in carica del leggendario Joseph Keilberth come direttore d'orchestra. I numerosi CD, per esempio delle sinfonie complete di Schubert ed il premiato ciclo sinfonico di Mahler, sono importanti traguardi del periodo più recente. Già da tempo i Sinfonici sono ritenuti una delle migliori orchestre interpreti di Mahler. Queste incisioni, che hanno ricevuto importanti premi e lodi, consentono di godere senza limiti della loro musica, anche al di fuori dei confini di Bamberg.

www.bambergsymphony.com

Già prima di avere l'opportunità di dirigere questo gioiello tra le orchestre europee ne ero un grandissimo ammiratore. I Sinfonici sono l'emblema della cultura dell'orchestra nel senso più ampio del termine. Con loro ogni minimo dettaglio musicale può trasformarsi in un piccolo miracolo e chiunque ascolti un loro concerto ne esce trasformato.

(Jakub Hrůša sarà direttore d'orchestra dei Bamberger Symphoniker a partire da settembre 2016)



# Tesori d'arte

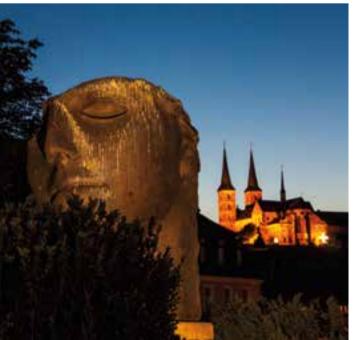
DOMBERG MUSEEN UM DEN BAMBERGER DOM

Dal Medioevo all'Età Moderna



Nella zona circostante il Duomo millenario si trovano musei ed istituzioni culturali di grande importanza. La Biblioteca di Stato di Bamberg (Staatsbibliothek Bamberg) richiama l'attenzione dei visitatori con preziosissimi manoscritti da sfogliare virtualmente (tra questi l'Apocalisse di Bamberg, dichiarata patrimonio UNESCO) e con mostre temporanee che espongono parte del suo ricco archivio. Nel Museo Diocesano (Diözesanmuseum) si trovano lo splendido manto stellato dell'imperatore e fondatore della diocesi di Bamberg Enrico II, un'eccezionale imitazione della corona imperiale e parte del tesoro del Duomo. Il Museo Storico (Historisches Museum), situato all'interno della Vecchia Corte (Alte Hofhaltung), presenta pezzi d'esposizione che documentano l'evoluzione della città ed una straordinaria collezione di dipinti. Nella Galleria di Stato di Bamberg (Staatsgalerie Bamberg), interna alla Nuova Residenza, si trovano tele di grande valore come "Il diluvio universale" di Hans Baldung Grien. Gli ambienti sontuosi della Nuova Residenza riflettono ancora oggi lo sfarzo e l'atmosfera di un palazzo prin-





## Arte contemporanea

La Casa Internazionale degli Artisti Villa Concordia, uno splendido palazzo barocco affacciato sulle acque del Regnitz, ospita ogni anno sei artisti tedeschi e sei stranieri. In occasione di circa 80 eventi aperti al pubblico nel corso di tutto l'anno, gli artisti sono chiamati a presentare i loro lavori realizzati nei diversi ambiti delle arti figurative, della letteratura e della musica. In pieno centro storico ci si imbatte in enormi sculture moderne di artisti noti anche a livello internazionale come Botero, Plensa, Mitoray, Luginbühl, Lüpertz, Wortelkamp o Avramidis. In questo modo il nuovo si mescola all'antico, offrendo agli occhi del visitatore nuove prospettive. Ulteriori sculture e mostre si trovano a Bamberg per la gioia degli appassionati d'arte moderna; chi vuole combinare arte e movimento può usufruire dei molti percorsi artistici presenti nella campagna bamberghese. Nei prati lungo il Meno si incontrano sculture in pietra arenaria alte più di un metro raffiguranti i "volti del fiume". Anche lungo i diversi sentieri della cosiddetta "Toscana della Franconia", un'area ad Est di Bamberg, è possibile fare esperienza di un'arte che si mescola con la natura.

www.bamberg.info/kunst www.villa-concordia.de



# Musei e collezioni

Qui di seguito presentiamo solo alcuni dei musei di Bamberg e dintorni. La lista completa dei musei si trova sul sito: www.bamberg.info/museen/

## Il Museo di Scienze Naturali e la "Sala degli Uccelli"

Le origini del Museo di Scienze Naturali risalgono ad oltre 200 anni fa; altrettanto antica è la famosa "Sala degli Uccelli" (Vogelsaal), un ambiente così spettacolare da poter essere definito un museo nel museo senza eguali al mondo.

## La Nuova Residenza

■ La Nuova Residenza (Neue Residenz) dei vescovi principe fu costruita a partire dal 1613. Johann Leonhard Dientzenhofer fece costruire entrambe le ali in piazza Duomo tra il 1697 e il 1703. In oltre 40 sale sfarzose si possono ammirare stucchi, mobili e tappeti del Seicento e Settecento. La sala imperiale è stata affrescata da Melchior Steidl con 16 ritratti imperiali più grandi del naturale. Assolutamente da vedere sono le stanze del principe elettore, l'appartamento del vescovo principe e la galleria con dipinti in stile tedesco antico. Dal Giardino delle Rose (Rosengarten), all'interno del cortile della Residenza, la vista è spettacolare.

## La Collezione Ludwig

Porcellane Meißen e faentine di Strasburgo costituiscono la parte più importante della "collezione Ludwig", esposta all'interno del Vecchio Municipio (Altes Rathaus). Gli oggetti della collezione sono perlopiù in stile barocco e testimoniano il lusso e la cultura della tavola tipici del Settecento. Alla Collezione Ludwig si aggiunge la nota "Sala Rococò" dei consiglieri comunali bamberghesi.

## Il museo Levi-Strauss

Questo museo, che ha ricevuto diversi premi internazionali, racconta la storia di Levi-Strauss da Buttenheim (cittadina nei pressi di Bamberga) all'interno della sua casa natale. Dopo essere emigrato negli USA, lui è diventato leggenda grazie al suo prodotto conosciuto in tutto il mondo: i jeans Levi's. Il negozio del museo offre numerosi articoli specifici per i fan dei jeans e per collezionisti.



# Il biglietto perfetto: tanta Bamberg con pochi soldi!

Una visita guidata audiovisiva della città in inglese, l'ingresso nei musei principali, l'uso illimitato degli autobus urbani e tanti bonus in più: tutto questo è a vostra disposizione con l'acquisto della **BAMBERG**card, valida per tre giorni.

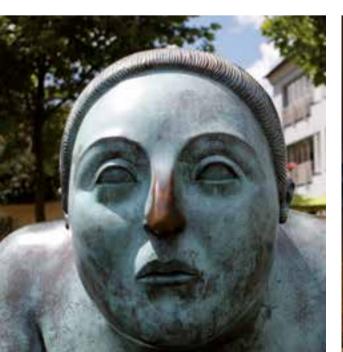


www.bamberg.info/bambergcard











# Benvenuti buongustai!

## Scoprite le nostre delizie gastronomiche



# <u>Vino di Bamberg</u>

Grazie al "Bamberger Stiftsgarten Silvaner Kabinett" esiste ora anche un eccellente vino francone di Bamberg. Le vigne si trovano sui pendii del monastero di S. Michele; questo vino bianco secco non è solo storico, ma anche un'eccezione nella città della birra di Bamberg. È nella tipica bottiglia panciuta (Bocksbeutel), ed è possibile acquistarlo anche all'ufficio informazioni turistiche.

# Specialità stagionali:

# Asparagi, carpe & Co.

Grazie al buon terreno sabbioso della valle del fiume Regnitz, nella regione vengono coltivati gli asparagi da più di 300 anni. L'asparago bianco, spesso e pregiato, occupa il posto d'onore nel nostro calendario gastronomico da fine aprile a giugno; assieme ad esso si trovano anche piatti a base di funghi, scorzonera e cren. La zona di Bamberg è famosa anche per altre deliziose specialità fresche di stagione come le carpe, le trote, i pesci del Regnitz e la selvaggina.





# Cose buone dalla città dei giardini

# La patata Bamberger Hörnla

Gli orti bamberghesi offrono principalmente prodotti che vengono coltivati nei vivai di Bamberg. Con la garanzia di provenienza locale quindi il cliente riceve non solo freschezza, qualità e prezzi onesti, ma con l'acquisto supporta anche la salvaguardia degli appezzamenti di orti e giardini storici nella città patrimonio mondiale dell'umanità. Una delle specialità più note è l'antichissima patata "cornetto di Bamberg" (Bamberger Hörnla). Dagli estimatori viene apprezzata per il suo meraviglioso sapore di nocciola e la caratteristica oleosità, e in questo momento sta avendo una vera rinascita. Questo tipo di patata è ora adeguatamente registrata con denominazione geografica protetta, per avere il suo nome deve quindi essere esclusivamente coltivata e raccolta qui!



# Il piacere della birra al massimo livello

La cultura della birra bamberghese ha fama leggendaria, che non ha pari in nessun altro luogo. Infatti qui sono unici nel loro genere sia il numero di birrifici che l'enorme varietà dei tipi di birra. Nonostante l'enorme rispetto della tradizione vengono seguiti anche trend che offrono sapori completamente nuovi ed inusuali per il mondo della birra che qui è di casa. E dove si può trovare più tradizione, entusiasmo e totale godimento, che in una mite serata estiva al Bierkeller (birreria all'aperto sul colle) con una Kellerbier (birra tradizionale non filtrata) ed una Brotzeit saporita? E nella stagione fredda sono invece le rustiche osterie dei birrifici ad offrire la migliore opportunità per provare il delizioso "succo d'orzo" così come le specialità franconi, e anche di entrare in contatto con la gente del posto – una grande esperienza!

www.bamberg.info/biergenuss

# Pani e salumi della Franconia

■ I panettieri e i salumieri locali esercitano ancora un vero e proprio lavoro artigianale, con orgoglio e sapienza. Certe specialità tipiche con ricette della casa sono spesso legate al territorio da secoli, e non sorprende il fatto che il pane e i salumi di Bamberg siano in vendita anche in negozi gourmet di Berlino e di Monaco. Molto conosciuti sono alcuni prodotti da forno come i Seelenspitzen, i cornetti di Bamberg (Bamberger Hörnla, un tipo di croissant) o i pani contadini, squisitamente profumati di anice e cumino. Una specialità disponibile nei giorni di festa sono gli elaborati krapfen a cappello (Hutkrapfen), e quando si festeggia il patrono ci sono i tipici krapfen tirati. Ci sono anche altre delizie culinarie caratteristiche: le amate salsicce (Bratwürste) di Bamberg, la ricca scelta di insaccati dal Kochwurst al Brühwurst (salsicce precotte), dal Pressack allo Stadtwurst, e specialità di salume che variano da quelle sostanziose a quelle raffinate come lo Zwetschgebaames di manzo.







■ Il fatto che Bamberg si trovi su sette colli ha come conseguenza il doversi conquistare alcuni dei luoghi che si vogliono raggiungere. Così è anche con la Altenburg, uno dei simboli della città, che troneggia sul più alto dei sette colli. Vale assolutamente la pena di visitarla, oltre che per la fortezza e la magnifica vista anche per il vicino ristorante romantico con giardino. La fortezza stessa viene nominata per la prima volta nel 1109, e dal Trecento al Quattrocento è abitazione dei vescovi bamberghesi fino al 1553, quando viene distrutta quasi completamente. Nel periodo romantico la Altenburg viene ricostruita; dell'epoca medievale rimangono il torrione di 33 metri e parti della cinta muraria.

# La Nuova Residenza di Bamberg



Con le sue sale sfarzose e preziosi arredamenti la Nuova Residenza ci mostra la vita sontuosa dei vescovi principe. Nella Galleria di Stato si trova una collezione di dipinti di alto rango di periodo tedesco antico e barocco. Nel 1604 iniziò in Piazza Duomo la costruzione della Nuova Residenza, e fra il 1697 e il 1703 il vescovo principe Lothar Franz von Schönborn fece innalzare le due ali barocche da Johann Leonard Dientzenhofer. La sala imperiale dipinta da Melchior Steidl è senz'altro la stanza di maggiore effetto.

# Il castello di Seehof

Il castello di Seehof a Memmelsdorf è una meta molto amata, a meno di due chilometri dai confini della città di Bamberg. Lo fecero costruire i vescovi principe di Bamberg nel 1686 su un progetto di Antonio Petrini. A testimonianza dello sfarzo del giardino Rococò di un tempo sono rimasti la cascata con i suoi giochi d'acqua e alcune sculture in arenaria di Ferdinand Tietz.

www.schloesser.bayern.de/englisch/palace



# Il castello di Greifenstein

■ Il castello di Greifenstein nei pressi di Heiligenstadt ha origine in una fortezza che viene distrutta all'inizio del Cinquecento durante la guerra dei contadini e viene poi ricostruita. Fra il 1691 e il 1693 Greifenstein viene completamente ristrutturata e trasformata in un castello barocco dal vescovo principe Marquard Sebastian Schenk von Stauffenberg.

www.schloss-greifenstein.de



# Giechburg e Gügel

■ Tra Bamberg e Bayreuth, all'altezza di Scheßlitz, lo sguardo cade su due monumenti carichi di valore storico: la fortezza Giechburg e la cappella Gügel. La fortezza, menzionata per la prima volta nel 1125, subì poi numerosi incendi e fu ristrutturata più volte. La Giechburg, con la sua trattoria, è oggi una meta molto amata per gite e offre una vista fantastica sulla campagna di Bamberg.



# Il castello di Weissenstein

■ Il castello di Weissenstein vicino a Pommersfelden è uno dei più grandi complessi barocchi tedeschi. Sotto la guida del vescovo principe Lothar Franz von Schönborn i più famosi architetti del suo tempo hanno creato un grandioso edificio di importanza europea. Il punto di maggiore effetto è la sontuosa scalinata a tre piani ammobiliata lussuosamente. L'arredamento di questo edificio monumentale è di rara armonia e bellezza. Il parco è perfetto per una bella passeggiata. Una vasta galleria mostra opere di grande valore storico e artistico di pittori italiani, tedeschi e olandesi, fra cui quadri di Brueghel, van Dyck e Rubens.

www.schloss-weissenstein.de

La visita guidata del castello in lingua tedesca costa 7 € a persona
– i visitatori stranieri ricevono un depliant di accompagnamento
che è disponibile in diverse lingue.







La nostra regione offre un'enorme quantità di esperienze attive nella natura, infatti qui si trovano infrastrutture impeccabili con offerte sensazionali. Per chi fa sport nel tempo libero, ma anche per ambiziosi professionisti dello sport!

Azione, brivido, o affascinante esperienza nella natura – cosa vi ispira di più?

# In bici nella campagna bamberghese

Non avete portato con voi la bicicletta? Nessun problema, ci sono diverse stazioni di noleggio per bici sul posto. La campagna bamberghese offre una gran varietà di percorsi per escursioni e numerosi sentieri per appassionati di bicicletta. Il grado di difficoltà varia da tour facili nelle valli dei fiumi ad itinerari impegnativi. Ideale

per chi va in mountain bike: nella zona ad Est della campagna di Bamberg attorno ad Heiligenstadt è nata una vera Eldorado per i mountain bikers.

www.bamberg.info/radfahren





# In giro a piedi per Bamberg e dintorni

## Esplorando la città patrimonio UNESCO

Ci sono diversi modi per esplorare Bamberg a piedi entrando in contatto con la natura, ad esempio si può percorrere il Schöpfungsweg (lett. "via della creazione"), un percorso che si snoda per 5 km lungo la foresta del Colle di San Michele. Il sentiero lungo il fiume mostra quanto importante l'acqua sia sempre stata per la vita della città. Presso l'ufficio informazioni turistiche si trovano opuscoli con ulteriori sentieri e percorsi a tema.



### Fare escursioni nella campagna di Bamberg

Tour nella natura, visite a fortezze e chiese, percorsi all'insegna di vino e birra, gite divertenti per tutta la famiglia... La campagna che circonda Bamberg è ricca di natura che si fa cultura!

Anche le escursioni a tema trovano l'apprezzamento dei visitatori: il "tour dei 13 birrifici" (13-Brauereienweg) dura un giorno intero, è lungo 32 km e conduce in 13 fabbriche artigianali della birra passando attraverso paesaggi idilliaci. Con il "tour delle case a traliccio" (Fachwerk-Wanderweg) si visitano deliziosi paesini cosparsi di pittoresche case a traliccio, tipiche della regione. Diverse linee autobus consentono di raggiungere diverse località della campagna bamberghese. Percorsi di trekking a lunga distanza si snodano attraverso la regione di Bamberg, partono o terminano a Bamberg.

www.bamberg.info/wandern

# Attività acquatiche

A Bamberg e dintorni vi aspetta un vero paradiso acquatico! Il fiume Regnitz, il Meno e i fiumi minori della regione sono ideali per le più svariate attività acquatiche e invitano ad esplorare in modo esteso i corsi d'acqua. Uscite in kajak nei torrenti, tranquilli giri in canoa, tour in gondola, classici viaggi in barca – c'è davvero tutto!

www.bamberg.info/wasser













Ai piedi della Svizzera francone, i visitatori di Bamberg trovano una zona ideale per l'arrampicata, con alcuni degli impianti più attrezzati al mondo. Vi sono oltre 6.500 percorsi, con tante sporgenze, torri e massi - qui i patiti dell'arrampicata possono dare sfogo alla loro sete d'avventura. Il percorso Action Directe è stato considerato per anni il percorso di arrampicata libera più difficile al mondo. Per i meno esperti: nella foresta Kletterwald a Veilbronn si trovano percorsi particolarmente adatti alle famiglie che vogliono rimanere attive.



# La magia dell'inverno nella città patrimonio culturale dell'UNESCO

Entrate nell'atmosfera del più bel periodo dell'anno!

Bamberg è una delle mete di viaggio più amate della Germania con uno dei maggiori centri storici e attrazioni turistiche eccezionali. In particolare, è in inverno e a Natale che la città strega i suoi ospiti ogni anno! Perchè è in questo periodo che i visitatori di Bamberg possono vivere il magico Natale tedesco, famoso in tutto il mondo!

# Città dei presepi

Bamberg vanta una tradizione secolare dei presepi davvero unica, questo fa sì che una visita alla città durante l'Avvento e il Natale sia un'esperienza speciale per grandi e piccini, che è quasi impossibile trovare in un'altra città. Questo dimostra con quale intensità il periodo prenatalizio sia sentito e celebrato nella zona di Bamberg. Da fine novembre al 6 gennaio (e oltre) la città patrimonio culturale si trasforma nella città dei presepi con circa 40 "fermate" molto diverse fra di loro. Nelle chiese, in diversi musei, in luoghi pubblici e vari edifici si trovano presepi storici e moderni, presepi grandi e piccoli, presepi di pietra, legno, plastica, carta, e molto altro.

Ogni anno ci sono nuove mostre da vedere. Inoltre anche i presepi delle chiese vengono modificati continuamente. Un museo dei presepi davvero degno

di nota integra questa collezione per tutto l'anno con la sua mostra speciale. Oltre ai tanti presepi in tutta la città anche la campagna di Bamberg possiede un "paesaggio di presepi" molto ricco. Ad esempio Schlüsselfeld e Heiligenstadt hanno due incantevoli vie dei presepi e il museo Alte Schule di Hirschaid si trasforma ogni anno in un museo dei presepi.

www.bamberg.info/krippen







# Città del Natale

Nel periodo natalizio le luci festose illuminano in modo perfetto le facciate barocche della città, nei cafè e nei locali si festeggia con una varietà di specialità culinarie. E in più ad allettarvi ci sono eventi pieni di atmosfera come concerti natalizi o pezzi teatrali incantevoli. Numerosi mercatini di Natale a Bamberg aiutano a far passare il tempo di attesa che è l'Avvento. Il mercato tradizionale a Maxplatz nella zona pedonale è il più grande fra questi e c'è da fine novembre fino al 23 dicembre. Dove altrimenti si possono trovare regali di Natale ricercati e di buon gusto in un'atmosfera così suggestiva?

Famose in tutto il mondo sono inoltre le nostre specialità disponibili solo nel periodo d'Avvento e a Natale, come ad esempio il pan pepato (Lebkuchen) o il vin brulè francone. Se li si prova insieme, lo si capisce subito: "È questo il sapore del

Natale!". Anche altre delizie come i biscotti Spekulatius, i cornetti alla vaniglia, i biscottini all'anice sono parte integrante di questo periodo così speciale – accompagnati anche dalle birre per le feste dei birrifici di Bamberg. Questa grande varietà di cibi e bevande fa capire come il periodo più bello dell'anno occupi un posto speciale nel cuore della gente locale. Infine, anche nella campagna circostante ci sono tanti piccoli graziosi mercatini, come per esempio il romantico mercatino dell'Avvento di Frensdorf.

www.bamberg.info/weihnachten



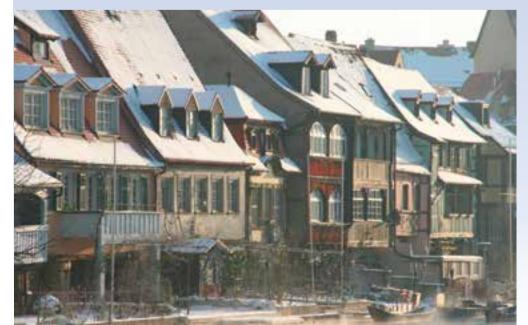






# <u>L'inverno è un momento speciale per viaggiare!</u>

La città patrimonio UNESCO Bamberg è una meta di viaggio molto popolare tra i visitatori internazionali. Arrivano ospiti nel corso di tutto l'anno per esplorare i diversi aspetti della "Roma della Franconia". Il nostro consiglio: approfittate del periodo invernale per un'esperienza davvero individuale della città patrimonio culturale dell'umanità! Perchè è in particolare in questa stagione che si può godere del paesaggio millenario della città con calma e tranquillità e così assaporare davvero la sua atmosfera romantica...



## Città da sogno a prezzi da sogno

La nostra fantastica offerta di viaggio per i mesi invernali!

Approfittatene per conoscere la città patrimonio culturale e godervela a prezzi da bassa stagione!

- 2 pernottamenti con colazione
- BAMBERGcard

a partire da 66 €



# Feste, festival ed altri eventi

Lasciatevi ispirare da alcuni eventi che ogni anno richiamano tanta gente a Bamberg:

- Concerti dei Sinfonici di Bamberg
- Sagre estive
- Festival internazionale della magia
- Settimane Bamberghesi dell'arte e dell'antiquariato
- Festival del jazz e del blues
- Natale e la città dei presepi

Eventi ed appuntamenti su



www.kultur.bamberg.de



www.bamberg.info/veranstaltungen



## Alla scoperta di Bamberg!

Bamberg è un vero gioiello, un'opera d'arte che vanta una storia più che millenaria. Godetevi i vicoletti, le piazze romantiche, le attrazioni inimitabili, arte, cultura e specialità bamberghesi. Concedetevi qualche giorno in una delle città più belle della Germania.



- 2 pernottamenti con colazione
- visita guidata "Il fascino della città patrimonio culturale dell'umanità"
- ingresso ai seguenti musei:
  - Museo Diocesano
  - Museo di Scienze Naturali
- pasto francone con salsicce e una birra bamberghese "Seidla" (0,5 l)
- cioccolatini di Bamberg
- borsa di Bamberg



a partire da 86 €







# Il perfetto interlocutore per tutto ciò che riguarda il vostro soggiorno

L'ufficio del turismo e dei congressi (BAMBERG Tourismus & Kongress Service) è l'istituzione ufficiale per il turismo nella città di Bamberg. Ci occupiamo delle vostre richieste e offriamo un servizio turistico completo, che si tratti di alloggi, visite guidate, eventi o biglietti d'ingresso. Nel nostro ufficio informazioni turistiche al centro della città vi diamo il benvenuto per ben 360 giorni all'anno. Nel nostro negozio trovate una selezione di souvenir, specialità locali e molto altro ancora!

#### Il nostro ufficio informazioni turistiche è aperto:

Da lunedì a venerdì 9.30-18.00 Al sabato 9.30-16.00, domenica e festivi: 9.30-14.30 Martedì grasso, vigilia di Natale e 31 dicembre: 9.30-12.30 Chiuso: venerdì santo, 1 novembre, 25 e 26 dicembre, 1 gennaio

#### Ci trovate in centro città:

Geyerswoerthstrasse 5 • 96047 Bamberg



www.bamberg.info





# I nostri pacchetti soggiorno!



## Leccornie bamberghesi

Questo pacchetto per buongustai consiste in un insieme di specialità bamberghesi che vizierà anche i foodies più esigenti. Vedrete che non ve ne pentirete, non lasciatevi sfuggire i sapori di Bamberg!



- 2 pernottamenti con colazione
- BAMBERGcard
- menù francone a 3 portate: zuppa con palline di fegato

   anatra con verza alla panna e gnocco di patate grattugiate krapfen alla mela con gelato alla vaniglia le bevande sono incluse
- buoni per conoscere le tipiche specialità bamberghesi (mezzo litro di birra affumicata Schlenkerla, un cornetto di Bamberg, un panino con Leberkäs, un pacchetto "Spirito e gusto" con sei cioccolatini e 4 cl della più raffinata acquavite alla frutta)



) a partire da 113 €



## "Il pellegrinaggio dei birrifici"

A Bamberg e dintorni il cosiddetto "succo d'orzo" è una bevanda speciale. Davanti ad una "Seidla" si tengono conversazioni profonde o, più semplicemene, si celebra la vita in compagnia. In questo mini-viaggio di gruppo assaggerete una selezione di birre locali e ascolterete i racconti del mastro birraio durante il "pellegrinaggio" nel suo birrificio.



- 2 pernottamenti con colazione
- BAMBERGcard
- visita guidata "Bamberg e il suo pane liquido"
- menù della birra affumicata con guida del mastro birraio
- "pellegrinaggio della birra" nel birrificio con assaggi di birra e di cibi abbinati
- snack serale "Blaue Zipfel" (Salsiccia), pane e 0,5 l di birra bamberghese
- ingresso al Museo del Birrificio Francone (aprile-ottobre)
- broschure "I mondi della birra bamberghese"



a partire da 153 € prenotabile solo a partire da 10 persone



## Letto e biglietto

Il viaggio compatto ed economico nella "Roma della Franconia". Alloggio e BAMBERGcard sono i servizi di base. Per personalizzare il vostro soggiorno troverete sicuramente qualcosa di adatto nelle pagine di questo opuscolo.

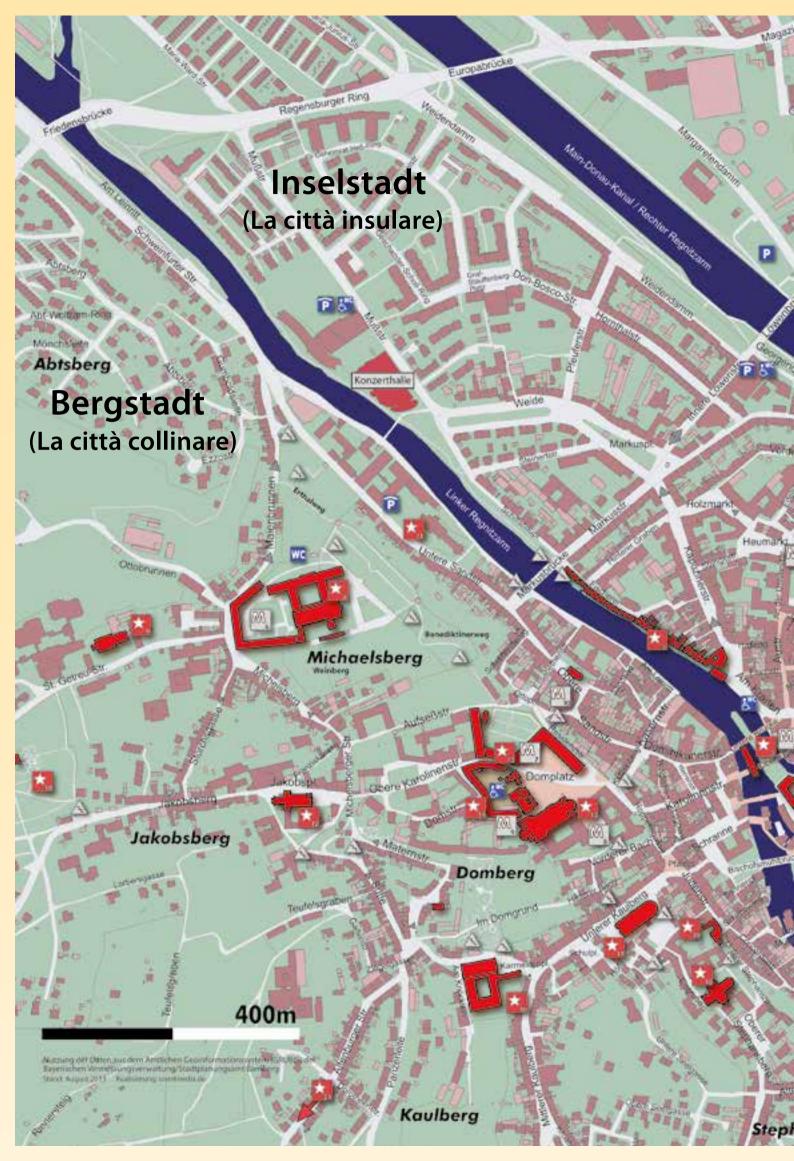


- pernottamenti con colazione
- BAMBERGcard



a partire da 70 €







# Come raggiungere Bamberg

### In macchina

Bamberg è facilmente raggiungibile da diverse autostrade e strade statali.

#### In treno

Bamberg è un importante nodo ferroviario e fermata ICE ed IC, ad esempio nella tratta Berlino-Monaco. Anche per Norimberga e per Würzburg ci sono ottimi collegamenti.

#### In aereo

L'aeroporto più vicino è Norimberga (a 50 km da Bamberg). Gli aeroporti internazionali di Monaco e Francoforte distano circa 250 km – e sono raggiungibili facilmente con i mezzi pubblici.

